

Guatemala, 08 de noviembre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho



Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA-187-958-2021, y Resolución VC-DGA-159-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato Administrativo Número DGA-187-846-2021, y Resolución VC-DGA-127-2021 correspondiente al Tercer producto.

#### Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en la ejecución musical de violín II, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- b) **Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violín II, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- c) Otras actividades afines a su contrato.

Katherine Geraldina

### **Actividades realizadas**

b) **Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violín II, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**

**Ensayo No. 1:** El lunes 04 de octubre de 2021 a las 6:30pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Ensayo No. 2:** El viernes 08 de octubre de 2021 a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Ensayo No. 3:** El lunes 11 de octubre de 2021 a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Ensayo No. 4:** El jueves 14 de octubre de 2021 a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Ensayo No. 5:** El domingo 17 de octubre de 2021 a la 1:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Ensayo No. 6:** El lunes 18 de octubre 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

### **Presentaciones**

**Presentación No. 1:** El miércoles 20 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Presentación No. 2 (grabación):** El jueves 21 de octubre de 2021 a las 5:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Presentación No. 3:** El lunes 25 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Presentación No. 4:** El martes 26 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

**Presentación No. 5:** El jueves 28 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

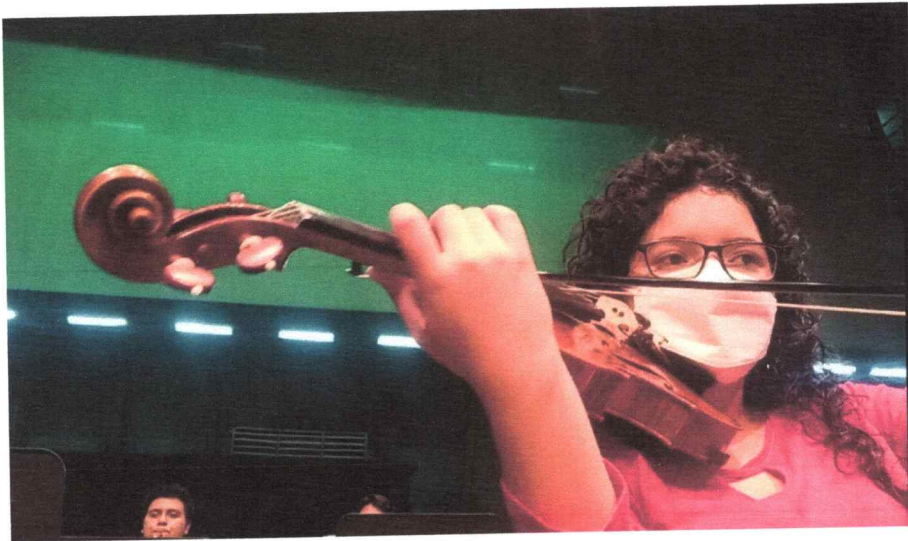
**Presentación No. 6:** El viernes 29 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos

## Resultado Esperado

**Producto 3.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín II, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 05 de noviembre de 2021.

### Ensayo No. 1:

El lunes 04 de octubre de 2021 comenzó el primer ensayo general con todo el elenco, los participantes del coro y los solistas a las 6:30pm en la Gran Sala Efraín Recinos. La orquesta aun no estaba colocada en el foso, en este ensayo estuvimos trabajando sobre el escenario. Se estuvieron realizando de 4 a 5 repeticiones por cada uno de los números complicados para lograr ensamblar todas las voces. Dicho ensayo finalizó a las 8:30pm.

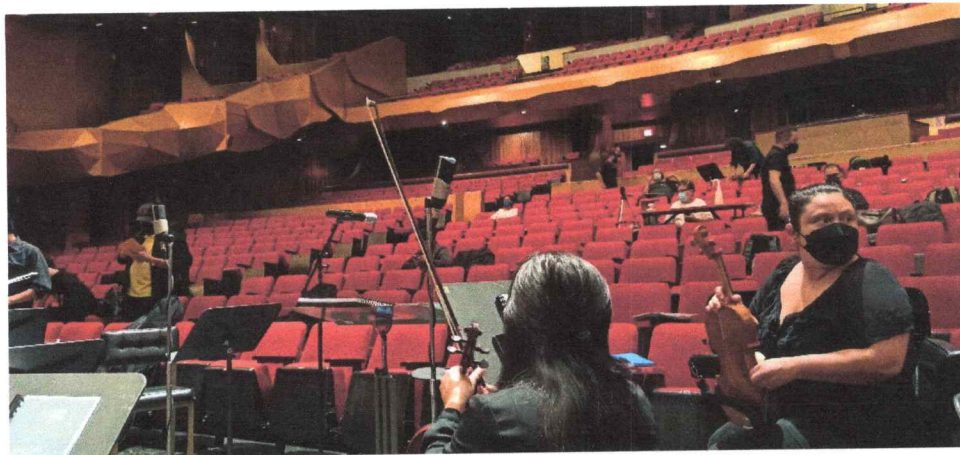


[https://drive.google.com/file/d/10lxOqW7xonz1qFrmuOce\\_0mWp8ZLeELt/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/10lxOqW7xonz1qFrmuOce_0mWp8ZLeELt/view?usp=sharing)  
[https://drive.google.com/file/d/10PDhFWqsHXJD4x\\_o7B\\_aiyjHQ6a\\_u9GT/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/10PDhFWqsHXJD4x_o7B_aiyjHQ6a_u9GT/view?usp=sharing)  
[https://drive.google.com/file/d/10GD\\_cklKpFX6Fohwtpr8VHGOjlgBTttK/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/10GD_cklKpFX6Fohwtpr8VHGOjlgBTttK/view?usp=sharing)

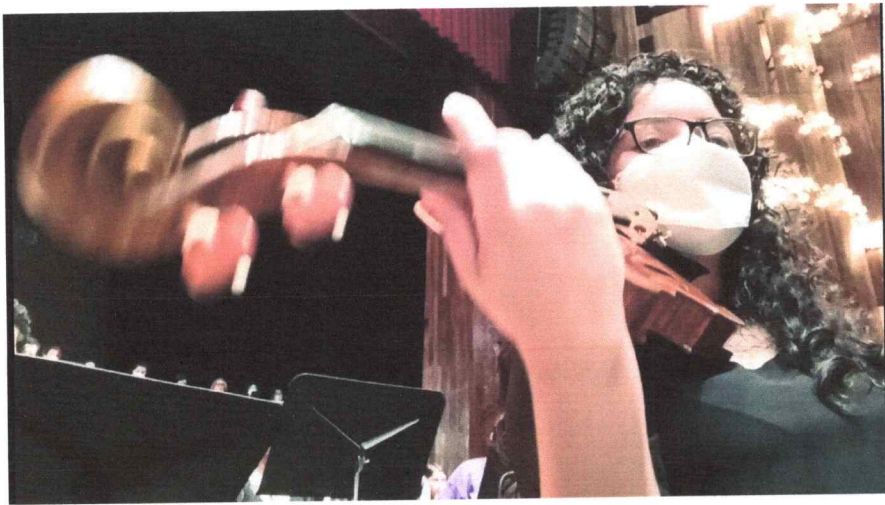
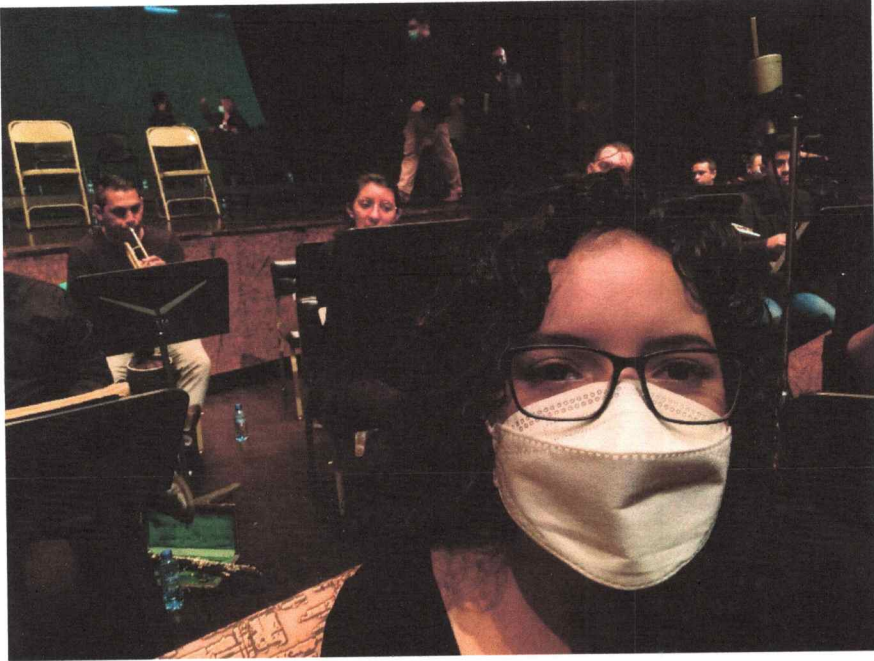
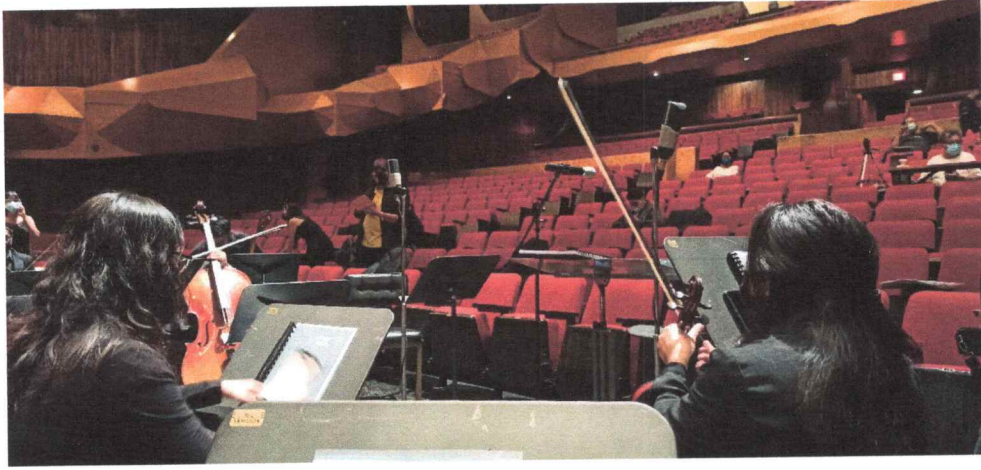


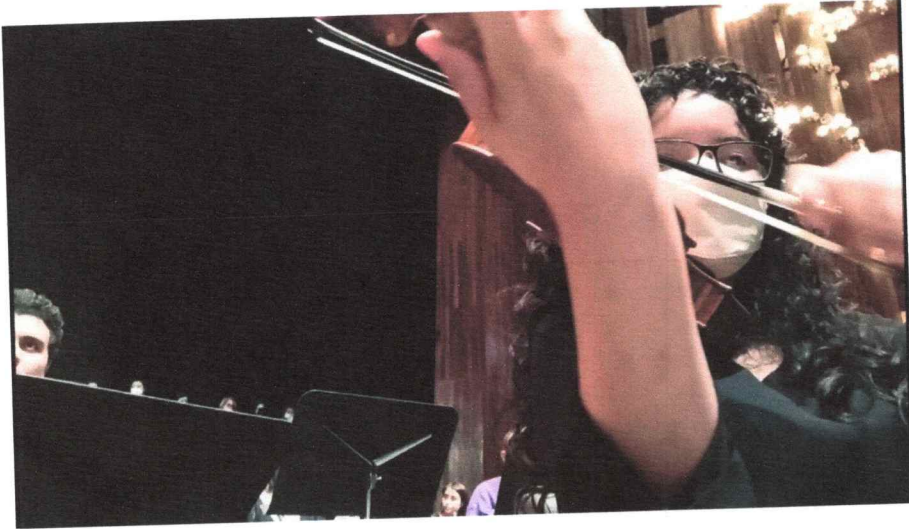
**Ensayo No. 2:**

El viernes 08 de octubre de 2021 comenzó el segundo ensayo general a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos. En esta ocasión la orquesta ya estaba colocada en el foso. Aun no estaba la escenografía por lo que los solistas estaban colocados en el escenario. Se estuvieron realizando muy pocas repeticiones ya que se realizó por primera vez un ensayo general de toda la ópera. Dicho ensayo terminó a las 9:30pm al ser la primera vez que se realizaba todo el programa sin parar. Este ensayo se nos solicitó llegar vestidos de negro para comenzar a realizar las grabaciones de los videos promocionales.









[https://drive.google.com/file/d/10\\_t5dysSKWcJ\\_5fAfYW39LKE2sQprGIK/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/10_t5dysSKWcJ_5fAfYW39LKE2sQprGIK/view?usp=sharing)  
<https://drive.google.com/file/d/10UTxKc6OcDnkLaocpi2t5dNAQ5xMpTEM/view?usp=sharing>

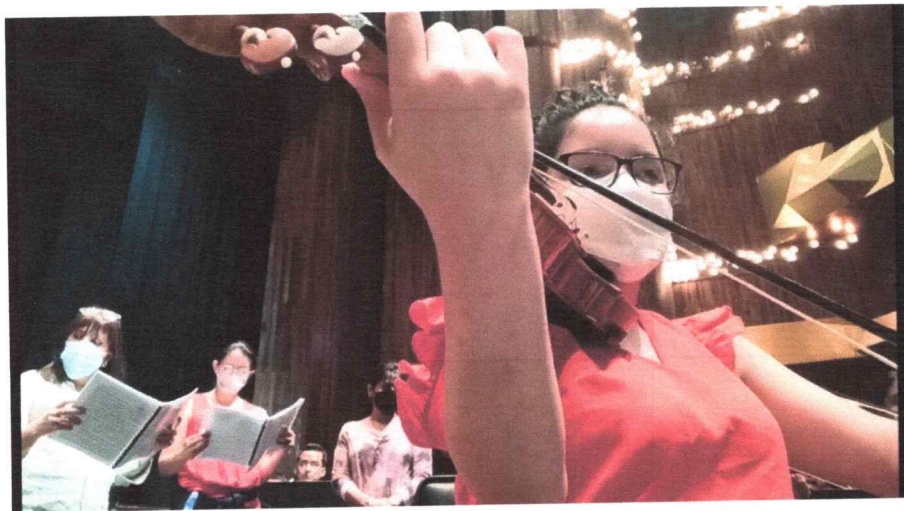
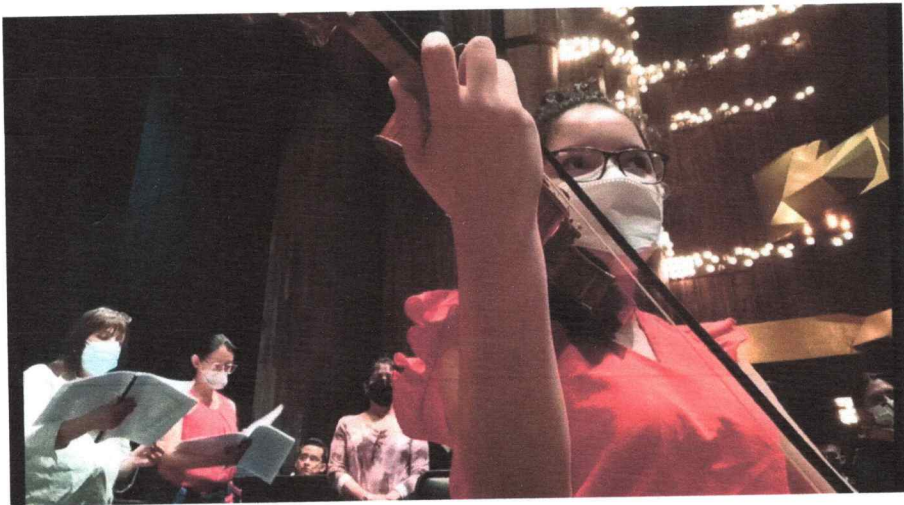
**Ensayo No. 3:**

El lunes 11 de octubre de 2021 comenzó el tercer ensayo a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos. Continuaron los ensayos aun sin la escenografía por lo que aun los solistas estuvieron ensayando en el escenario. Se realizaron con el Coro Nacional de Guatemala. Colocaron todas las voces en el centro para escuchar como quedarían, para el siguiente ensayo cambiaron las voces y las colocaron nuevamente en su lugar anterior. Nuevamente se estuvo practicando toda la ópera poco a poco dándole mas repeticiones a los números de los solistas. El ensayo terminó a las 9:00pm









<https://drive.google.com/file/d/116g2DG1PtIQbsl9buJFgQyRsJ6VZQcOT/view?usp=sharing>

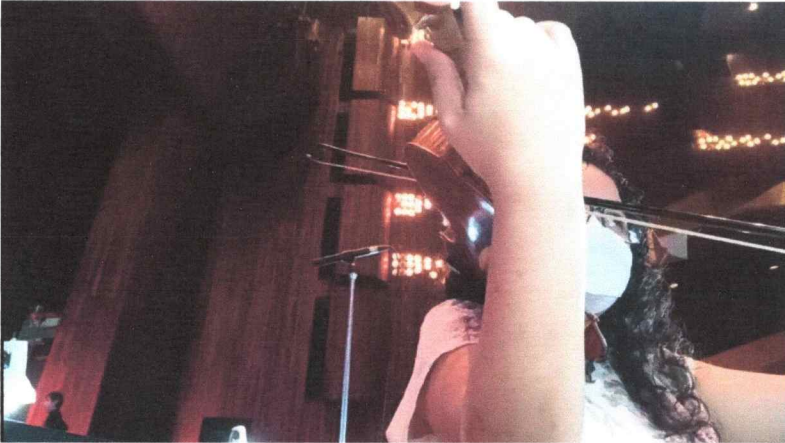


[https://drive.google.com/file/d/11K2du3cFo7klluH\\_8JbUljMR8cR8el\\_o/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/11K2du3cFo7klluH_8JbUljMR8cR8el_o/view?usp=sharing)  
[https://drive.google.com/file/d/11S3Me0U7tkKpE\\_0JSbGBvj\\_b5KyiNMKS/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/11S3Me0U7tkKpE_0JSbGBvj_b5KyiNMKS/view?usp=sharing)

**Ensayo No. 4:**

El jueves 14 de octubre de 2021 comenzó el cuarto ensayo a las 6:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos. Este día ya se contaba con un poco de escenografía, por lo que ya fue necesaria la participación del Ballet Moderno y Folclórico y del Ballet Nacional. Se estuvieron repitiendo mas los números con el ballet ya que se debían de cuadrar los tiempos con ellos para finalizar juntos. El ensayo finalizó a las 9:00pm.



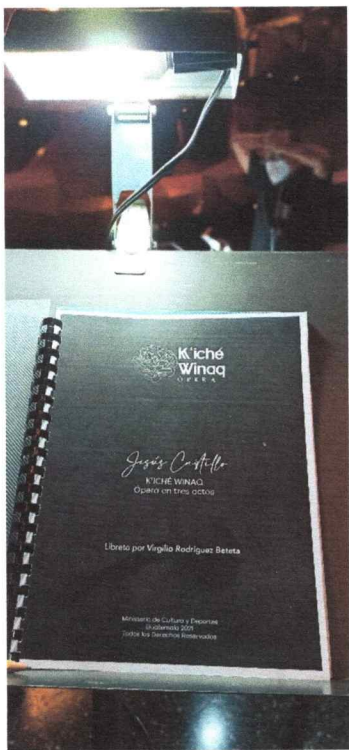


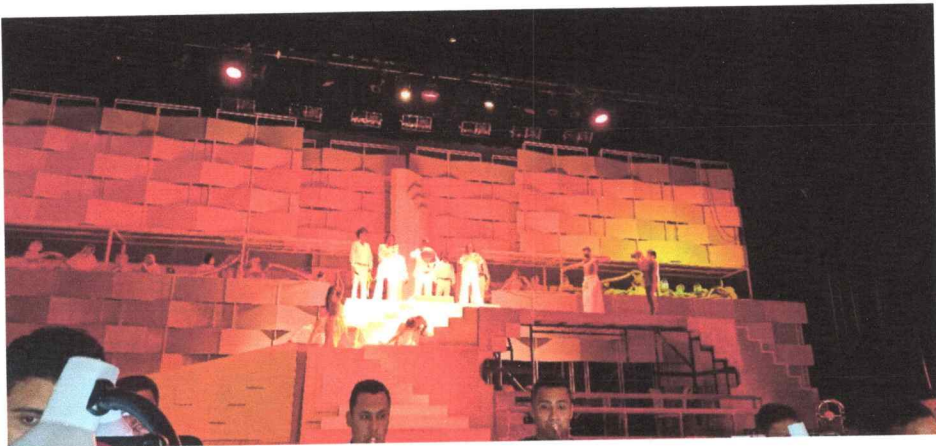
<https://drive.google.com/file/d/11jZdtlISUDHnFpvOhgvq2LnfBVlyuH2v/view?usp=sharing>

**Ensayo No. 5:**

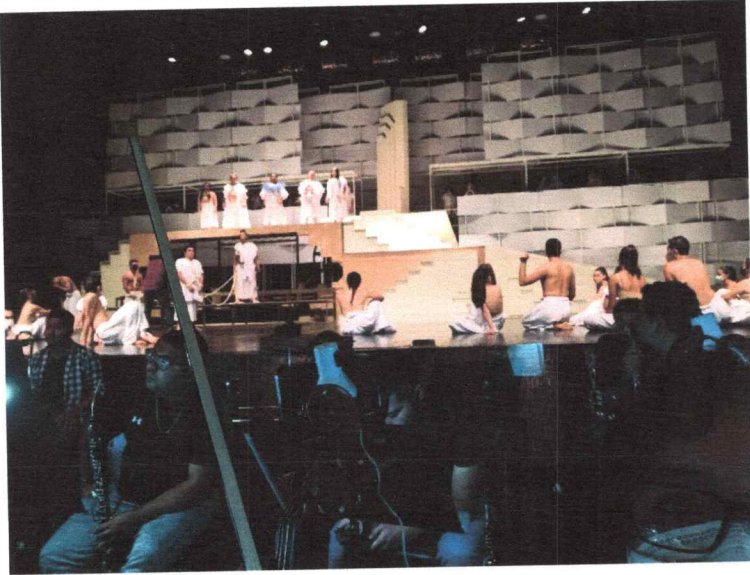
El domingo 17 de octubre de 2021 comenzó el quinto ensayo a la 1:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos, este ensayo fue importante ya que es la primera vez que se trató de practicar toca la ópera sin parar. Fue necesario realizar descanso entre cada uno de los actos ya que los solistas utilizaron sus vestuarios y era necesario realizar los cambios para cada acto. Se le solicitó a la orquesta llegar de negro para poder realizar las tomas de los videos promocionales de los conciertos. A pesar de que la intención era no para, fue necesario repetir unas cuantas veces algunos números para comenzar a cuadrar con los bailarines, solistas, coro y orquesta. El ensayo finalizó a las 6:00pm.











<https://drive.google.com/file/d/12kcCIHDm6ytEP9aHS8VWpekfXcwfZAog/view?usp=sharing>  
<https://drive.google.com/file/d/12jlixNiOY-2fmV0bT-QiWxMhA0Sd-0W7/view?usp=sharing>  
[https://drive.google.com/file/d/12QI7\\_dPAUzhH-eKmGBsisR497pBsGXIG/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/12QI7_dPAUzhH-eKmGBsisR497pBsGXIG/view?usp=sharing)

### **Ensayo No. 6:**

El lunes 18 de octubre 2021 comenzó el sexto ensayo a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos. Este ensayo tuvo el objetivo de ser el ensayo general, pero se tuvo que parar y repetir en algunos números para poder corregir ciertas cosas. En el número dos, al momento de entrar la multitud fue necesario repetirlo unas 4 veces para poder coordinar con los bailarines la manera correcta en ese momento. Se hicieron algunos descansos entre los actos para poder darle tiempo a los solistas a que realizaran los cambios de vestuario necesarios para el siguiente acto. Se solicitó a la orquesta llegar con vestuario de concierto a este ensayo. El ensayo finalizó a las 9:00pm.





<https://drive.google.com/file/d/13IsK6zvRmWzqZbgbAigSQ5v6TQgT7gwN/view?usp=sharing>

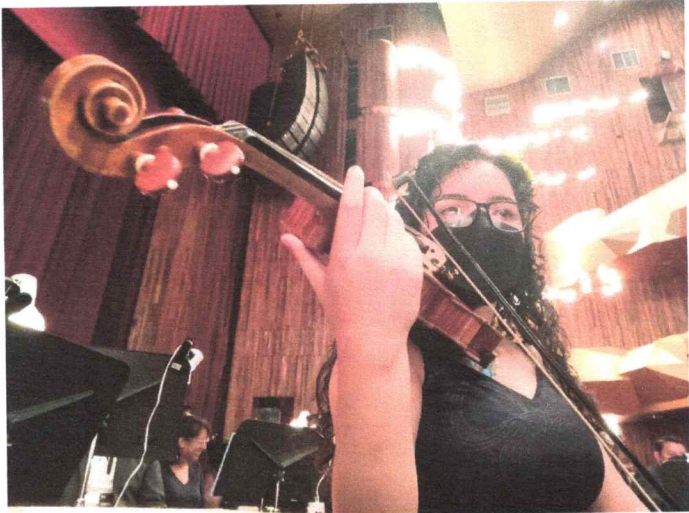
**Presentación No. 1:**

El miércoles 20 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos se llevó a cabo la premier de la Ópera Pueblo Quiche. Este concierto se realizó a puerta cerrada para funcionarios e invitados especiales. La función comenzó con el Himno Nacional de Guatemala, luego unas palabras de la nieta del escritor Virgilio Rodríguez Beteta. Después de ella pasó el ministro de Cultura y Deportes a dar unas palabras de bienvenida a todos para posterior a él proyectar un video explicando la trama de la ópera y dar inicio así a la Ópera. Al finalizar el primer acto se hizo un receso de 15 minutos para darle tiempo a los

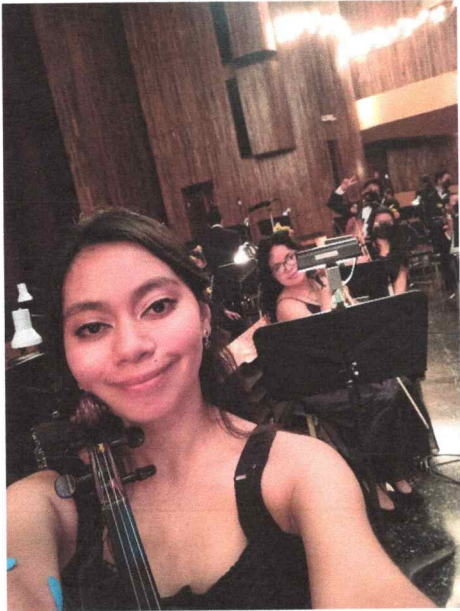


solistas y a los bailarines poder realizar el cambio de vestuario para el siguiente acto. Después de esto comenzó el segundo acto. Al finalizar este se dio un receso de 15 minutos para darle oportunidad a los solistas y bailarines de poder realizar el cambio de vestuario necesario para el tercer acto. Al terminar el receso comenzó el tercer acto para luego al concluirlo recibir una ovación de pie del público presente. La presentación terminó a las 10:00pm.



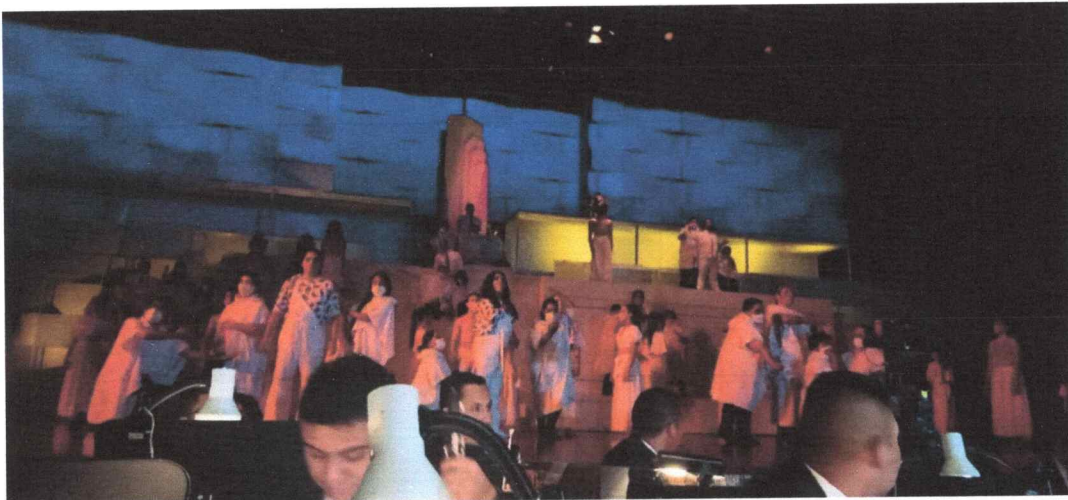


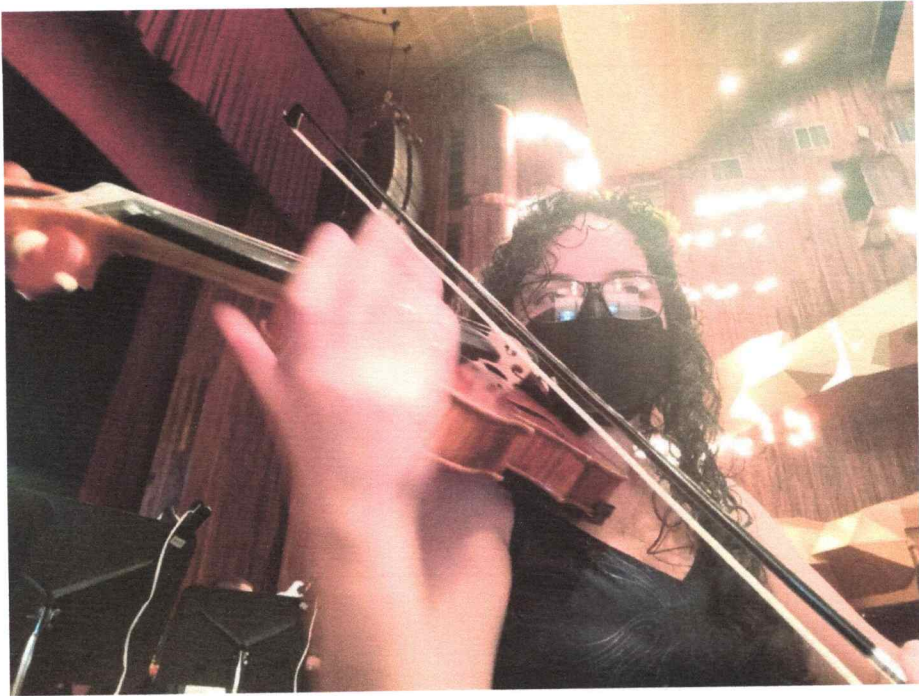
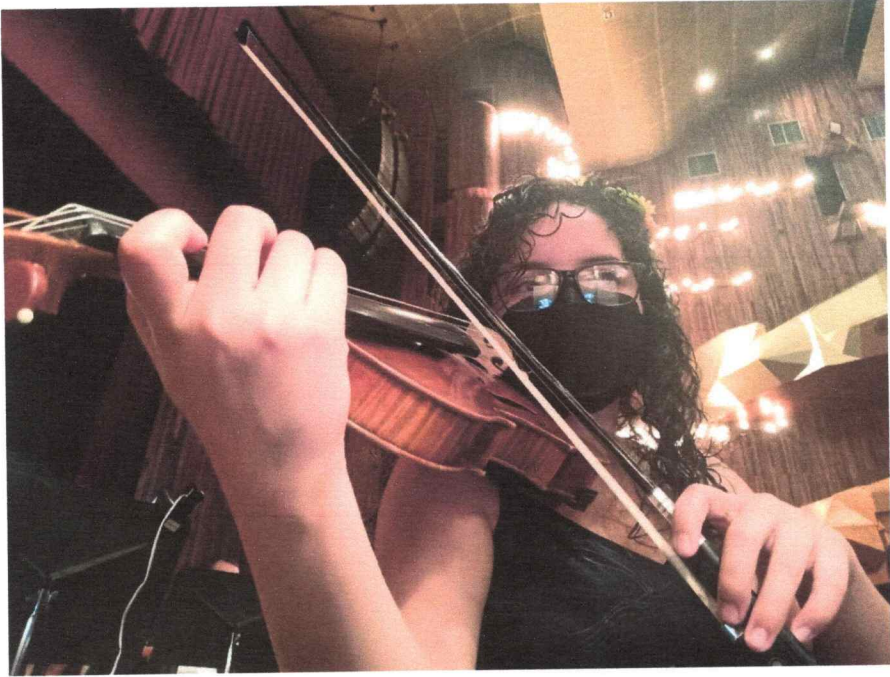




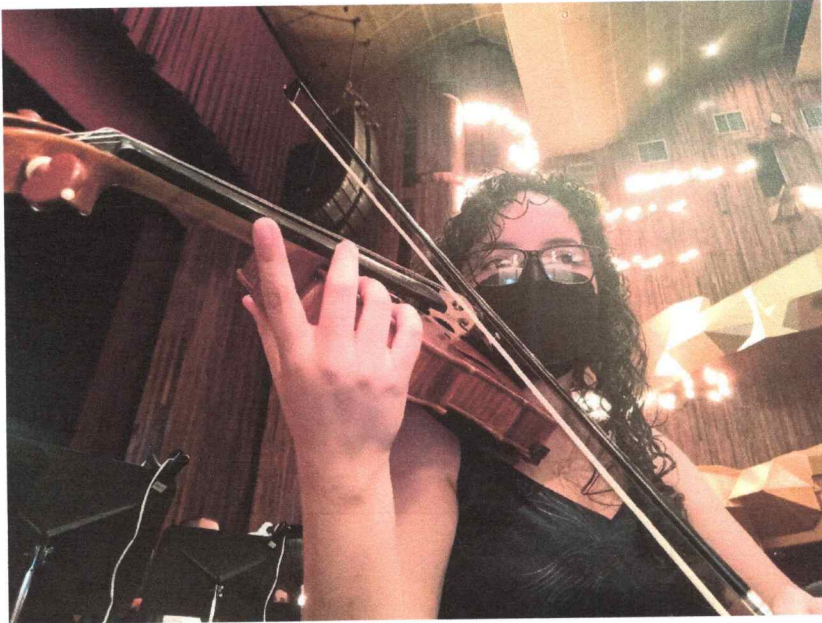
**Presentación No. 2 (grabación):**

El jueves 21 de octubre de 2021 a las 5:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos. El primer acto se realizó en dos tomas, una general y la otra se llevó con tomas mas cercanas. Los siguientes actos se realizaron con tomas generales. Siempre se realizaron descansos entre actos para darles tiempo a los solistas a realizar los cambios de vestuario necesario. La grabación finalizó a las 10:00pm.





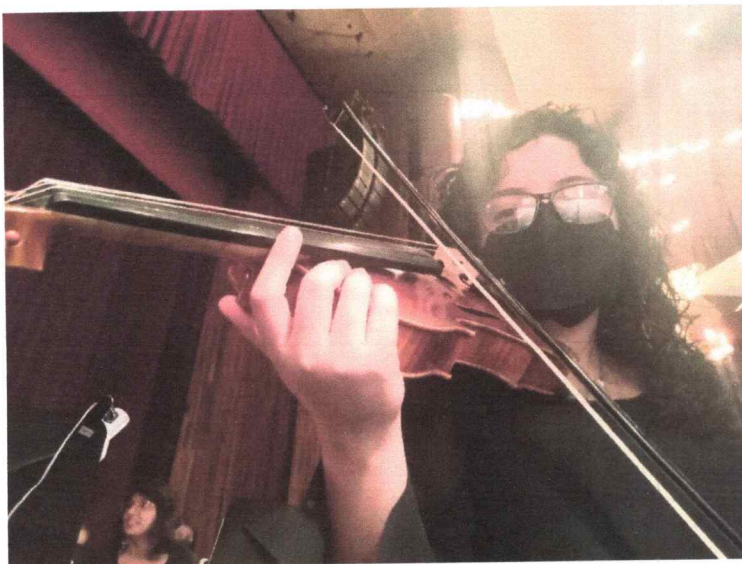


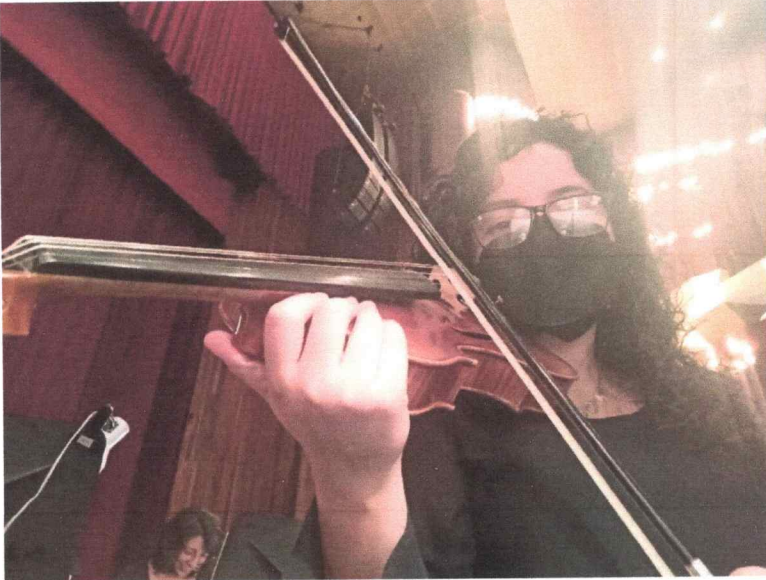


<https://drive.google.com/file/d/14Ct-Kcg1shHUjFvZQvKZWYIXRKI70bik/view?usp=sharing>

**Presentación No. 3:**

El lunes 25 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos se llevó a cabo la segunda función de la Ópera Pueblo Quiche. La función comenzó con el Himno Nacional de Guatemala, luego proyectaron un video con las palabras del ministro de Cultura y Deportes que daban unas palabras de bienvenida a todos para posterior a él proyectar un video explicando la trama de la ópera y dar inicio así a la Ópera. Al finalizar el primer acto se hizo un receso de 15 minutos para darle tiempo a los solistas y a los bailarines poder realizar el cambio de vestuario para el siguiente acto. Después de esto comenzó el segundo acto. Al finalizar este se dio un receso de 15 minutos para darle oportunidad a los solistas y bailarines de poder realizar el cambio de vestuario necesario para el tercer acto. Al terminar el receso comenzó el tercer acto para luego al concluirla recibir una ovación de pie del público presente. La presentación terminó a las 10:00pm.



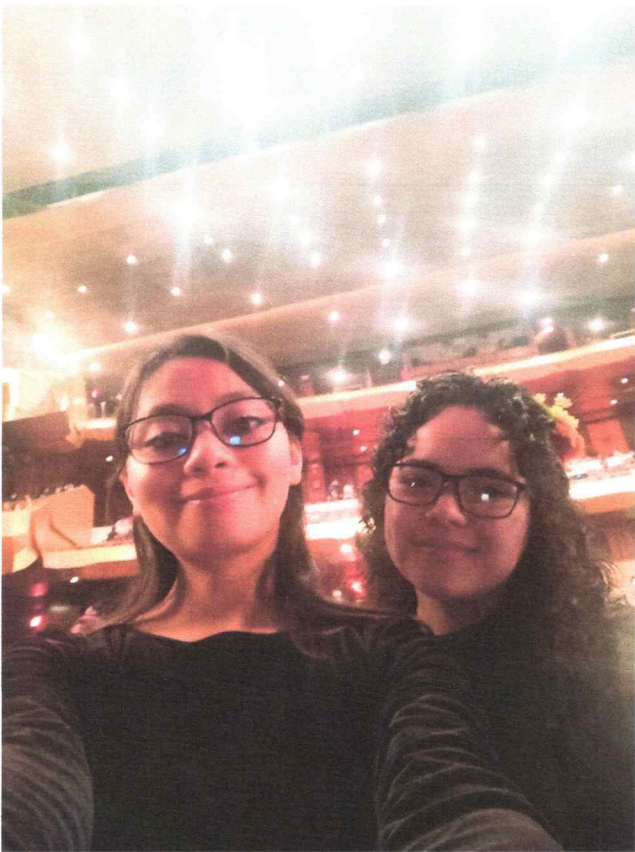


**Presentación No. 4:**

El martes 26 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos se llevó a cabo la tercera función de la Ópera Pueblo Quiche. La función comenzó con el Himno Nacional de Guatemala, luego proyectaron un video con las palabras del ministro de Cultura y Deportes que daban unas palabras de bienvenida a todos para posterior a él proyectar un video explicando la trama de la ópera y dar inicio así a la Ópera. Al finalizar el primer acto se hizo un receso de 15 minutos para darle tiempo a los solistas y a los bailarines poder realizar el cambio de vestuario para el siguiente acto. Después de esto comenzó el segundo acto. Al finalizar este se dio un receso de 15 minutos para darle oportunidad a los solistas y bailarines de poder realizar el cambio de vestuario necesario para el tercer acto. Al terminar el receso comenzó el tercer acto para luego al concluirla recibir una ovación de pie del público presente. La presentación terminó a las 10:00pm.

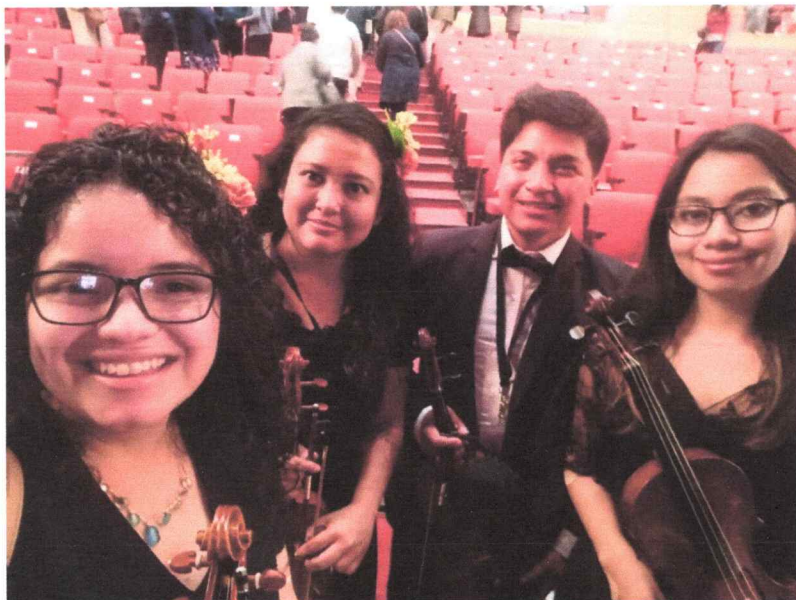




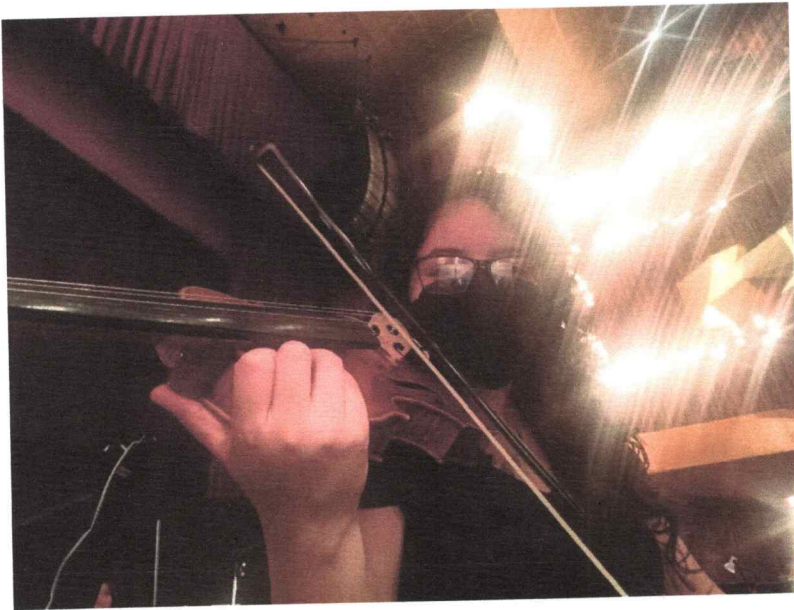
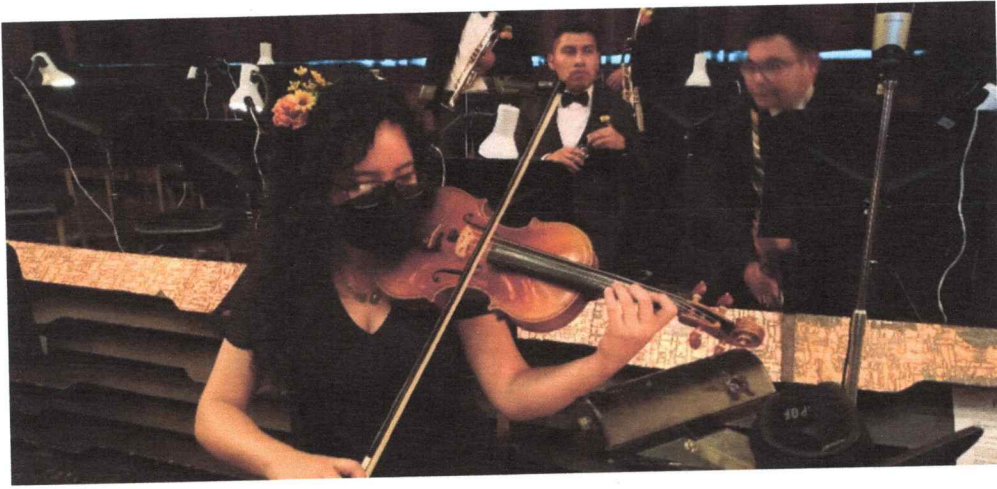


**Presentación No. 5:**

El jueves 28 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos se llevó a cabo la cuarta función de la Ópera Pueblo Quiche. La función comenzó con el Himno Nacional de Guatemala, luego proyectaron un video con las palabras del ministro de Cultura y Deportes que daban unas palabras de bienvenida a todos para posterior a él proyectar un video explicando la trama de la ópera y dar inicio así a la Ópera. Al finalizar el primer acto se hizo un receso de 15 minutos para darle tiempo a los solistas y a los bailarines poder realizar el cambio de vestuario para el siguiente acto. Después de esto comenzó el segundo acto. Al finalizar este se dio un receso de 15 minutos para darle oportunidad a los solistas y bailarines de poder realizar el cambio de vestuario necesario para el tercer acto. Al terminar el receso comenzó el tercer acto para luego al concluirla recibir una ovación de pie del público presente. La presentación terminó a las 10:00pm.

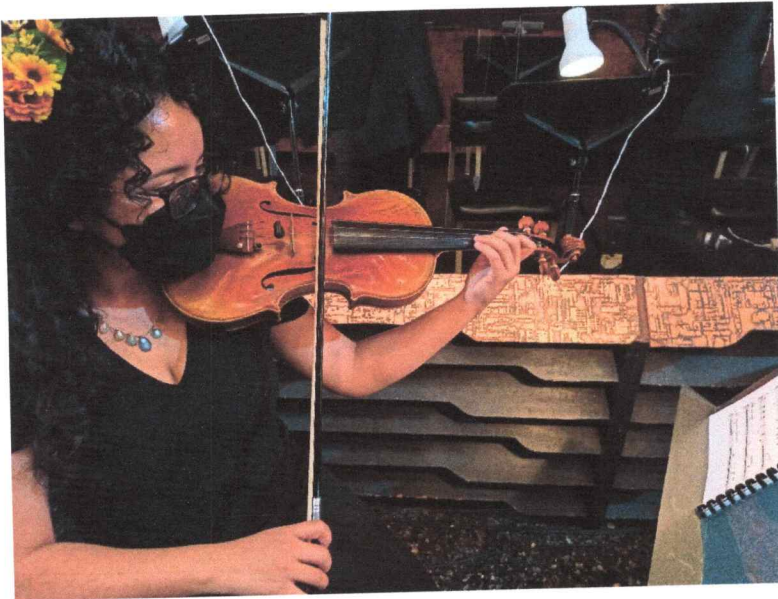






**Presentación No. 6:**

El viernes 29 de octubre de 2021 a las 7:00pm en la Gran Sala Efraín Recinos se llevó a cabo la quinta función de la Ópera Pueblo Quiche. La función comenzó con el Himno Nacional de Guatemala, luego proyectaron un video con las palabras del ministro de Cultura y Deportes que daban unas palabras de bienvenida a todos para posterior a él proyectar un video explicando la trama de la ópera y dar inicio así a la Ópera. Al finalizar el primer acto se hizo un receso de 15 minutos para darle tiempo a los solistas y a los bailarines poder realizar el cambio de vestuario para el siguiente acto. Después de esto comenzó el segundo acto. Al finalizar este se dio un receso de 15 minutos para darle oportunidad a los solistas y bailarines de poder realizar el cambio de vestuario necesario para el tercer acto. Al terminar el receso comenzó el tercer acto para luego al concluirla recibir una ovación de pie del público presente. La presentación terminó a las 10:00pm







Katherine Geraldina González Velásquez

Vo.Bo

Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

# K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)  
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

## ACTO I - CUADRO I 1. Introducción

Amencer en la altiplanicie de la montaña

Andante | lento | 60 Cantos de pájaros  
*La Cascada*

7

13 **A**

19

25 *smorzando...*

29 **B** Lento: *El Alba*

33

37 **C** poco crescendo ... *diminuendo*

41 poco rit.

45 **D** Andante grandioso ... 80 *La luz inunda a torrentes la escena*

49

53

57 **E** *mf diminuendo ...*

63 *pizz*

## 2. Himno al Sol

Primer Coro de los Sacerdotes

Andante sostenuto

7 **F**

13

19 **G** Grandioso *mf sostenuto*

24

27

30 Crescendo poco a poco e stringendo

34 *cedendo ...*

38 **H** A tempo *f*

42

46 *crescendo*

50 *Stentato*

54 **I** Intenso *f*

58

62 **J** 5

70 **K** *ral - kn - tan - do ...*



### 3. El Segundo Sacerdote

Recitativo y Coro

Andante mosso *mf* *pizz.* *con moto*

5 *mf* *arco*

13 un poco rit. un poco più animato *mf*

20 *p cresc.*

26 Animando poco rit. Andante *mf*

30 *mf*

35 Grandioso *f*

40 cre - sen - do ed al - lar - gan - do.....

### 4. Algarabía

Llegada de la muchedumbre

Molto allegro (♩ = 120) *pizz.* *f*

6 *f* 3

13 *M* 3

21

25 *arco* *ff*

### 5. Danza Hierática

Danza de las Vestales

Allegro *p* *ppp*

9

17 *mf* *pizz.* 4 *N* 2

27

34 *O*

41

47 *arco* *ff*

53 *P* 8

65 *p* 2

71 *pizz.* *cresc.*

79 *mf* stringendo cedendo

85 *Q* Tempo *ff* *mf* *f*

95 *f*

102 *mf* *f cresc.* *mf* *f cresc.*

110 *R* marcatisimo *ff*

116 *ff* *mol - to di - mi - nuen - do*

Violín 2  
ACTO I - CUADRO 2  
**6. Marcha Real**  
Entrada del cortejo de los reyes

[Tempo di marcia] **S**

8 *f*

13 *ff*

19

25 **1** *mf*

31 *mf*

41 **2** *ff*

46 *f* *Andante sostenuto* *2*

**7. Procesión de Tohil**  
Procesión del dios Tohil, con los prisioneros

[Andante sostenuto]

5 5 8

19 **V** *mf*

25 **W** *p dolce*

34 *smor-zan-do...* *attaca*

**8. Dos Guerreros K'iche's**  
Breve intervención de dos guerreros

Andante comodo Andante

3 *p*

8

12

18 *ff* *Piú animato* *SON DIV.* **N** *pp*

24 *p* *ff*

29 *p*

**9. Canto de los Prisioneros**  
Canto de prisioneros Kaqchik'ekes

Allegro moderato

6 *mf* *p*

9

14

18 *mf*

21 *stringendo e cresc.*



### 10. Arietta de Alitza

Solo de la Princesa Alitza

[ 4 - 40 ] *poco rit.*  
*f* *pp* *p*

8 *Moderato*  
*p*

22 *Un pochettino più mosso e crescendo*

29 *pizz.* *arco*

36 **Y**

43 *p sempre*

50 *mf*

57 *Trattento* **Z** *ff*

### 11. El Príncipe Amalchi

Entrada del Principe Amalchi

*Andante*  
*mf*

20 *Moderato, quasi Andante* *Sientato*  
*p* **DIV.**

27

32 **Z** *mf* *ff*

36 *Tranquillo*  
*p* *mf*

44 **AA** *p*

51 *pp*

55 **BB** *Più deciso* *molto rit.* *Più animato sempre deciso*  
*mf*

61 *cedendo ...*

67 **CC** *Alligretto molto sostenuto e grandioso*

72 *Trattento* *quasi Tempo*  
*molto dim* *p*

78 *perendosi ...*

Violin 2  
ACTO II - CUADRO I  
12. Danza de los Tesoros Escondidos  
Introducción del Segundo Acto

Allegro assai moderato

Measures 18-27. Includes markings for *Allegro assai moderato*, *crescendo*, *pizz.*, *arco*, and *p dolce*.

Measures 30-44. Includes markings for *arco*, *pizz.*, *cresc. poco a poco*, *p dolce*, *Più mosso*, *DIV.*, and *tutta forza*.

Violin 2  
13. El Conciliábulo  
Concejo de Sacerdotes y Sabios

Largo

Assai moderato

Measures 20-47. Includes markings for *Largo*, *Assai moderato*, *DIV.*, *TUTTI*, and *mf*.

Measures 51-106. Includes markings for *51*, *59*, *63*, *67*, *71*, *81*, *89*, *91*, *100*, *106*, *drummatico assai*, *pp*, *ff*, *DIV.*, *TUTTI*, and *cresc.*

Violin 2  
15. Himno a Tohil  
Oración de los Sacerdotes y las Vestales

Moderato (2)

Andante sostenuto (2 - 2)

Measures 24-30. Includes markings for *Moderato (2)*, *Andante sostenuto (2 - 2)*, *f*, and *p*.

Measures 24-30. Includes markings for *24*, *27*, *30*, *cre - scu - do .... ed*, *a - ni - man - do - si ....*, *ff*, and *Tempo primo*.